

**A BIZOTTSÁG 88/2007/EK RENDELETE****(2006. december 12.)****a 1902 11 00 és a 1902 19 KN-kód alá tartozó, száraztészta-termékek formájában exportált gabona export-visszatérítési rendszere alkalmazásának különleges részletes szabályai megállapításáról****(kodifikált változat)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésére és 20. cikkére,

mivel:

- (1) A Kombinált Nomenklátúra 1902 11 00 és 1902 19 alszámai alá tartozó, száraztészta-termékek formájában exportált gabona export-visszatérítési rendszere alkalmazásának különleges részletes szabályai megállapításáról szóló, 1987. szeptember 10-i, 2723/87/EKG bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> több alkalommal <sup>(3)</sup> jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 19. cikkének (2) bekezdése szerint a 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó árukra vonatkozó visszatérítés azok rendeltetési helyétől függően eltérhet egymástól.
- (3) A Tanács 87/482/EKG határozata <sup>(5)</sup> által jóváhagyott, az Európai Gazdasági Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között levélváltás formájában létrejött, a teszta-

készítményeknek a Közösségből az Egyesült Államokba történő kiviteléről szóló egyezség rendelkezik – 1987. október 1-jétől kezdődő hatállyal – e megkülönböztetésről az említett áruknak az Amerikai Egyesült Államokba történő kivitele esetében.

- (4) A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> 18. cikke úgy rendelkezik, hogy a visszatérítésnek azt a részét, amelyet akkor fizetnek ki, amikor a termék elhagyta a Közösség vámterületét, a legalacsonyabb visszatérítési ráta alapján kell kiszámítani. E rendelkezés akadályozhatja a 1902 11 00 és a 1902 19 KN-kód alá tartozó száraztészta-termékeknek az Amerikai Egyesült Államokon kívüli, egyéb rendeltetési helyre történő kivitelét, ezért e szabály alól kivételt kell tenni.
- (5) Értelemszerűen fontos az export-visszatérítési rendszer alkalmazására olyan részletes szabályokat megállapítani, amelyek megakadályozzák, hogy a közigazgatási ellenőrzési formások indokolatlanul terhesek legyenek. E célból kivételeket lehet megállapítani a 800/1999/EK rendeletben megállapított részletes szabályok némelyike alól.
- (6) A közös kereskedelempolitika keretén belül meghozott határozatokat követően rendelkezni kell arról, hogy a 1902 11 00 és a 1902 19 KN-kód alá tartozó és az Amerikai Egyesült Államokba exportált száraztészta-termékeket vagy olyan igazolással kell ellátni, amely tanúsítja, hogy a termékeket aktív feldolgozást követően exportálják, vagy olyan igazolással, amely azt tanúsítja, hogy azok az Amerikai Egyesült Államokba történő export esetén jogosultak a gyártásuk során felhasznált alap gabonatermékekre vonatkozó visszatérítési rátára. Az említett száraztészta-termékeket előállíthatták olyan alap gabonatermékekből, amelyek egy része aktív feldolgozási intézkedések tárgyát képezhet, és amelyek más része a szerződés 23. cikke (2) bekezdésében említett helyzetek valamelyikében lehetett. Ennek megfelelően rendelkezni kell arról, hogy az Amerikai Egyesült Államokba exportált száraztészta-mennyiségeket csak az említett igazolások egyikével lehet ellátni.
- (7) Amennyiben a rendszert megfelelően működtetni akarják, a tagállamok illetékes hatóságainak a szükséges statisztikákat át kell adniuk a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1987.9.11., 11. o. A legutóbb az 1713/2006/EK rendelettel (HL L 321., 2006.11.21., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> Lásd a III. mellékletet.

<sup>(4)</sup> HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb az 1792/2006/EK rendelettel (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 275., 1987.9.29., 36. o.

<sup>(6)</sup> HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

(8) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Szerződés I. mellékletében nem szereplő feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozó horizontális kérdésekkel foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

(1) A 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó, az Amerikai Egyesült Államokon kívüli célszágokba exportált áruk esetében, a 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó áruk formájában az Amerikai Egyesült Államokba exportált gabonára meghatározott speciális visszatérítést nem lehet figyelembe venni a 800/1999/EK rendelet 18. cikke (2) bekezdésének első albekezdése értelmében vett legalacsonyabb visszatérítési ráta meghatározásánál.

(2) Amennyiben a szerződés 23. cikke (2) bekezdésében említett helyzetek valamelyikében lévő gabonatermékeket a 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó és az aktív feldolgozási intézkedések tárgyát képező gabonamennyiségeket tartalmazó áruk előállítására használják fel, az említett áruknak az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivitele az említett áruk utáni export-visszatérítésre nem jogosít.

#### 2. cikk

(1) A 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó áruk Amerikai Egyesült Államokba történő exportja esetén annak a tagállamnak az illetékes hatóságai, amely a kiviteli nyilatkozatot átveszi, az érintett felek kérelmére „Certificate for the export of pasta to the USA” elnevezésű igazolást ad ki (a továbbiakban: „P 2 igazolás”).

(2) Az egy eredeti és három másolati példányból álló P 2 igazolást az I. mellékletben található minta szerint kell elkészíteni, és annak meg kell felelnie a II. mellékletben megállapított technikai feltételeknek.

#### 3. cikk

(1) A P 2 igazolást és annak másolatait az egyes tagállamok által annak kiadására kijelölt hivatalok adják ki. Minden egyes kibocsátott igazolást egy, a kibocsátó hivatal által kiadott sorszámmal kell azonosítani. A másolatok ugyanazt a sorszámmal viselik, mint az eredeti példány.

(2) A kibocsátó hivatal a 3. példányt megtartva az I. mellékletben foglalt mintának megfelelően a hivatal által a 9. rovatban lepecsételt eredeti és a másik két példányt átadja az exportőrnek,

aki azokat bemutatja a közösségi vámhivatalnak, amikor az USA-ra szóló kiviteli nyilatkozatot átveszi.

#### 4. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában a 800/1999/EK rendelet 5. cikkének (4) bekezdésében említett dokumentumnak az 5. cikk (4) bekezdésében előírt információon túlmenően a P 2 igazolás sorszámmát és kibocsátásának időpontját is tartalmaznia kell.

(2) Az illetékes hatóság a P 2 igazolás eredeti és másolati példányain a 10. rovat megfelelő helyén feltünteti, hogy az áruk jogosultak-e visszatérítésre vagy sem. A 3. cikk (2) bekezdésében említett vámhivatal ellenőrzi, hogy az iratot megfelelően töltötték-e ki, és a 10. rovatban lepecsételt a P 2 igazolás eredeti és másolati példányait.

(3) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett esetben a 3. cikk (2) bekezdésében említett vámhivatal nem pecsételheti le a P 2 igazolást.

(4) A P 2 igazolást és annak 1. számú példányát a vámhivatal az érintett félnek átadja. A 2. számú példányt a vámhivatal tartja meg.

#### 5. cikk

Az Amerikai Egyesült Államokba történő kivitel esetén a kifizető hivatal akkor fizeti ki a visszatérítést, ha a Közösség szabályaiban megállapított általános feltételeknek eleget tettek és, ezen túlmenően, megfelelően kitöltötték a 4. cikk (1) bekezdésében említett iratot és bemutatták a 3. cikk (2) bekezdésében említett, a vámhivatal által lepecsételt P 2 igazolás eredeti példányát.

#### 6. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai legkésőbb minden hónap végéig eljuttatják a Bizottságnak az alábbi címre azon száraztészta-termékek felbontott mennyiségeivel kapcsolatos statisztikákat, KN-kód szerinti bontásban – megjelölve azokat a mennyiségeket, amelyek az export-visszatérítésre jogosultak és azokat, amelyek nem –, amelyekre vonatkozóan az előző hónap folyamán a kiviteli nyilatkozatokat elfogadó vámhivatalok igazolásokat pecsételtek le:

European Commission

Directorate-General Enterprise and Industry

Non-Annex I products

B-1049 Bruxelles/Brussel.

7. cikk

A 2723/87/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának és a IV. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

a Bizottság részéről  
Günter VERHEUGEN  
*alelnök*

---



1 Exporter (Name and full address, including Member State)	<b>CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA</b>		<b>P2 COPY 1</b>
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY		
NOTES	4 Member State of export		
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination	
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.			
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.			
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.			
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)	
		8 Net mass (kg)	
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:			
Place and date:		Signature:	Stamp:
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY			
This is to certify that for the goods described above (enter <input checked="" type="checkbox"/> where applicable):			
— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... <input type="checkbox"/>			
— no return shall be requested ..... <input type="checkbox"/>			
This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out			
Export document:	Type:	Number:	Date of acceptance of declaration:
Customs office:			Member State:
Place and date:		Signature:	Stamp:



1 Exporter (Name and full address, including Member State)	<b>CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA</b>		<b>P2 COPY 3</b>
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY		
NOTES	4 Member State of export		
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination	
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.			
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.			
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.			
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)	
		8 Net mass (kg)	
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:			
Place and date:	Signature:	Stamp:	
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY			
This is to certify that for the goods described above (enter <input checked="" type="checkbox"/> where applicable):			
— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... <input type="checkbox"/>			
— no return shall be requested ..... <input type="checkbox"/>			
This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out			
Export document:	Type:	Number:	Date of acceptance of declaration:
Customs office:		Member State:	
Place and date:	Signature:		Stamp:

---

*II. MELLÉKLET***A 2. cikk (2) bekezdésében említett igazolásra vonatkozó előírások**

1. A „Certificate for the export of pasta to the USA” elnevezésű formanyomtatványt fehér, famentes, négyzetméterenként 40–65 gramm súlyú papírra kell nyomtatni. A formanyomtatványt hasonló tulajdonságokkal rendelkező többpéldányos nyomtatványpapírra is lehet nyomtatni.
2. A formanyomtatvány mérete 210 mm × 297 mm (A/4).
3. A formanyomtatványokat a tagállamoknak kell kinyomtatniuk vagy kinyomtattatniuk.
4. A tagállamok igényelhetik, hogy a területükön használt igazolásokat az angol nyelven kívül hivatalos nyelveik valamelyikén is elkészítsék.
5. Az eredeti és a másolati példányokat géppel vagy kézzel kell kitölteni; ez utóbbi esetben tintával és nyomtatott betűkkel.

---

*III. MELLÉKLET***A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai**

A Bizottság 2723/87/EGK rendelete  
(HL L 261., 1987.9.11., 11. o.)

A Bizottság 3859/87/EGK rendelete  
(HL L 363., 1987.12.23., 28. o.)

A Bizottság 1054/95/EK rendelete  
(HL L 107., 1995.5.12., 5. o.)

A Bizottság 1713/2006/EK rendelete  
(HL L 321., 2006.11.21., 11. o.)

Kizárólag a 4. cikk

---

## IV. MELLÉKLET

## MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

2723/87/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk (1) bekezdés, bevezető mondat	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (1) bekezdés, első francia bekezdés	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés	1. cikk (2) bekezdés
2-6. cikk	2-6. cikk
—	7. cikk
7. cikk, első bekezdés	8. cikk
7. cikk, második bekezdés	—
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
—	III. melléklet
—	IV. melléklet